



Friedrichsdorfer Woche

Wöchentlich erscheinende unabhängige Lokalzeitung für die Stadt Friedrichsdorf mit den Stadtteilen Friedrichsdorf, Burgholzhausen, Köppern und Seulberg sowie die Stadt Bad Homburg mit den Stadtteilen Dornholzhausen, Gonzenheim, Kirdorf, Ober-Eschbach und Ober-Erlenbach.

Auflage: 40.300 Exemplare

VON POLL
IMMOBILIEN

WIR WISSEN IHRE IMMOBILIE ZU SCHÄTZEN
Tel.: 06172 - 680 980
Am Europakreisel | Bad Homburg

Herausgegeben vom Hochtanus Verlag GmbH · Vorstadt 20 · 61440 Oberursel · Telefon 0 61 71 / 62 88 - 0 · Telefax 0 61 71 / 62 88 - 19

22. Jahrgang

Donnerstag, 2. Februar 2017

Kalenderwoche 5



Werner (Oliver Glaap) und Babs (Elena Schunk) kümmern sich um den nach einem Sturz verletzten Lutz (Dieter Kaupp). Foto: fch

Immer knapp an der Katastrophe vorbei

Friedrichsdorf (fch). So nah wie bei der Premiere des Lustspiels „Lametta“ von Fitzgerald Kusz in der Alten Schule in Burgholzhausen kommen den Darstellern die wenigsten Komödienfreunde. Hautnah, live und schlüssig beantwortet das Ensemble der Burgspielschar Burgholzhausen unter der Regie von Manfred Fels, warum die Tourismusbranche an Weihnachten Rekordumsätze verbucht.

Das „Fest der Freude“ wird schnell zum Alptraum, wenn sich Familien mischen. So wie in der Beziehung von Werner (Oliver Glaap) und seiner Freundin Babs (Elena Schunk). Das Paar wird an der weihnachtlichen Kaffeetafel in Werners trautem Heim von seiner Vergangenheit eingeholt. Die erscheint zum einen in Gestalt seiner Mutter, der „Oma“ (Gabi Kun-

kel), die Gift in alle Richtungen versprüht und sich ihr Prädikat als Nervensäge und Horrorschwiegermutter wahrlich verdient. Beim Zuhören erscheint ein Ausgehverbot im Seniorenstift für Bewohnerinnen ihres Schläges annehmbar. Die Klinke in die Hand geben sich die reizenden Kinder aus früheren Beziehungen des Paares, Sebastian (Jan-Tore Ohlssen) und Nora (Ilona Haas) sowie die Ex-Partner Rosy (Beate Hild) und Lutz (Dieter Kaupp).

Im Dialog mit dem Publikum

Zur Freude von Babs, die zwischen Enttäuschung, Wut und Ratlosigkeit hin- und her schwankt, bereichert auch noch Lutz' neue Frau Natascha (Franziska Hosseini) die Runde. Die zweifache Miss Hessen charakterisiert Hausherr Werner treffend: „Schön ist sie ja, bildschön. Sie dürft halt nur net de Mund uffmache“. Schnell gelingt es dem alle Charaktere überzeugend spielenden Ensemble, das Publikum ins Spiel zu integrieren. Immer wieder ertönen aus dem Zuschauerraum Zwischenapplaus wie beim schrecklich-schönen Chorgesang, aber auch jede Menge Kommentare. Auf die rhetorische Frage von Rosy „Stör ich?“, lautet die eindeutige Antwort eines Zuschauers: „Ja!“ Von Babs gibt es gratis Beru-

higungstipps und von ihrem Ex-Lutz eine Beratung für Scheidungswillige dazu. Eine Zuschauerin des aus Stammgästen und neuen Besuchern gemischten Publikums empfielt beim Blick aufs turbulente Geschehen ihrem Partner: „Gugge und lerne“. Die mit babbelndem Wortwitz, vielen Gags, ständig wandelnden Bündnispartnern und unerwarteten Wendungen angereicherte Handlung schrammt immer knapp an der allgegenwärtig drohenden Katastrophe vorbei. Dem mit großer Spielfreude ausgestattetem Ensemble gelingt es, die Zeit für die Zuschauer wie im Flug vergehen zu lassen. Die Leistungen der Darsteller, des Regisseurs und aller Backstage-Mitarbeiter werden mit anhaltendem Beifall honoriert. Für Franziska Hosseini, die an diesem Abend ihren Geburtstag auf der Bühne feierte, gab es für so viel Engagement vom Premierenpublikum einen Sonderapplaus. In der Pause berichtet Regisseur Manfred Fels, dass das Ensemble vor der Premiere durch die Krankheit des Hauptdarstellers erwartete Herausforderungen meistern musste. Und er verrät, dass er den Originaltext von

(Fortsetzung auf Seite 3)

FRIO-Aktions-Wochen
Im Einklang mit der Umwelt ...
effizientes Heizen mit Wärmepumpen

FRIO
KÜHLEN · TEMPERIEREN · WÄRMEN
Klima- und Wärmepumpensysteme für Haus und Büro

Frio GmbH & Co. KG
Herzberger Straße 1
61138 Niederodorf/Iden
Tel. 0 61 01 - 9 86 88 - 0
Fax 0 61 01 - 9 86 88 - 19
www.frio.de

dresssport

Neue Frühjahrs/Sommer Kollektionen

NC
CAMBIO
MARCRAIN

Hochwertige Damenoberbekleidung mit Anspruch und Stil
- wir sind umgezogen -
Kurhaus Ladengalerie · Louisenstr. 58 · Bad Homburg

HOMBURGER HÖRHAUS
hören erleben.

Autogrammstunde mit dem Homburger Dreigestirn am 03.02.2017 von 12-13 Uhr

Prüfen sie gemeinsam mit dem Homburger Dreigestirn Ihre Hörfähigkeit und stoßen Sie auf die diesjährige Karnevalssaison an.

Wir beraten Sie gerne und finden gemeinsam Ihre optimale Hörgeräteversorgung.

Haingasse 13 - 15 | 61348 Bad Homburg
Tel. +49 6172 38702-0 · www.homburger-hoerhaus.de

HAUT am park ARZT PRAXIS

HAUTARZTPRAXIS am Park
Dr. med. Michaela Wolf-Jochim, Dr. med. Kirsten Tenschler
Kisseleffstraße 11a · Bad Homburg · Tel. 06172-25560
www.hautarztpraxis-am-park.de

Happy Valentine's
Nutzen Sie unsere Valentine's-Specials für ästhetisch korrektive Behandlungen im Februar.

Stadtwerke Bad Homburg v.d.Höhe
Nah · Immer da · Und garantiert persönlich!

Ihr Energieversorger vor Ort

www.stadtwerke-bad-homburg.de

RUÑOW VON JESCHE

Kostenlose Bewertung und provisionsfreie Veräußerung Ihrer Immobilie

Wir stehen Ihnen mit unserer jahrelangen Erfahrung vertrauensvoll zur Seite.

Runow & von Jesche Estate Agents

www.runowvonjesche.de
Tel. 0162/2425249

scheller
Farbe · Tapete · Boden · Werkzeug

1 MIO. FARBEN TO GO

Wir mischen alles für Sie

Massenheimer Weg 8
61352 Bad Homburg

Tel.: 06172 / 9254 - 0
www.farben-scheller.de

Gutschein auf der Rückseite!
Beratung ist... mehr als Auskunft!

Rank
die Raumberater!

NEUER EINGANG GLEICHE ADRESSE
Raiffeisenstraße 1-3
61191 Rosbach v.d.H.
Tel.: 06003 271
www.rank-heimdecor.de

Bodenbeläge · Sonnenschutz · Gardinen · Tapeten

Immer knapp an der ...

(Fortsetzung von Seite 1)

Fitzgerald Kusz „entschärft“ habe. „Man muss nicht alles aussprechen, nicht jedes Schimpfwort benutzen. Es reicht auch eine Andeutung.“ Den Rest könne sich das Publikum denken. Auch habe er vom Ensemble einzelne Handlungsstränge nicht nacheinander, sondern nebeneinander spielen lassen. Wie gut ihm die Änderungen im Stück gelungen sind, dürfen die Besucher der nachfolgenden Aufführungen beurteilen.

Zu sehen ist „Lametta“ am Freitag, 3., und Samstag, 4. Februar, in der Alten Schule Burgholzhausen, Königsteiner Straße 12, sowie am Freitag, 10., und Samstag, 11. Februar, im Forum Friedrichsdorf, Dreieichstraße 22. Alle Aufführungen beginnen um 20 Uhr. Einlass ist bei freier Platzwahl immer eine halbe Stunde vor Beginn. Die Karten kosten im Vorverkauf neun Euro, an der Abendkasse zehn Euro. Je 1,50 Euro Ermäßigung erhalten Inhaber eines Seniorenpasses der Stadt Friedrichsdorf, Schwerbehinderte, Schüler und Studenten mit Ausweis. Karten gibt es im Vorverkauf in Burgholzhausen im Kiosk „Zum Briefmännchen“, Rodheimer Straße 4, in Friedrichsdorf im Holiday Land Reisesenter, Am Houllier Platz 5.



Lutz (Dieter Kaupp) kämpft mit der Balance und den Nachwehen seines Alkoholkonsums, will sich aber von seiner Tochter Babs (Elena Schunk) nicht helfen lassen. Foto: fch

2000 Jahre Geschichte: Augsburg

Friedrichsdorf (hw). Die Musisch bildnerische Werkstadt besucht vom 20. bis zum 23. April die Fuggerstadt Augsburg. Für diese Reise sind noch einige Plätze frei. Als München und Stuttgart noch bescheidene Kleinstädte waren, glänzte Augsburg schon als größte Stadt Süddeutschlands, als Wirtschaftsmetropole im Voralpenland und als Kulturzentrum mit Ausstrahlungskraft. Für den enormen Wohlstand, den Augsburg einst genoss, steht ein Name stellvertretend: Fugger. Sie wirkten als Bankiers, Unternehmer, Kunstmäzene und hinterließen mit der Fuggerrei die wohl älteste Sozialsiedlung der Welt als humanitäres Erbe. Die Oberschwabenme-

tropole mit ihrer mehr als 2000-jährigen Geschichte, mit großartigen Zeugnissen von Architektur und Kunst ist das Ziel dieser viertägigen Studienfahrt. Nicht minder reizvoll ist Augsburgs Umgebung als Kulturlandschaft. Hier hat der sinnereiche Barock in vielen Kirchen, Wallfahrtsorten und Klöstern eine Heimstatt gefunden. Die Reise im modernen Bus wird vom Kunsthistoriker Thomas Huth begleitet. Näheres zu Preisen, Abfahrt und Hotel findet man im Internet unter www.mbw-ev.de. Anmeldungen können persönlich donnerstags von 9 bis 12 (telefonisch unter 06172-137858) oder per E-Mail an info@mbw-ev.de vorgenommen werden.

Wohnhausbrand

Friedrichsdorf (fw). Ein Sachschaden von mehreren Zehntausend Euro entstand am Sonntagabend beim Brand eines Einfamilienhauses im Gickelsburgweg. Es ist davon auszugehen, dass eine brennende Kerze im Wohnzimmer die Ursache des Feuers war. Personen kamen nicht zu Schaden.

Restaurant Zur Traube
Das Familienrestaurant mit Tradition

Gutbürgerliche deutsche Küche. Saisonale & Kroatische Gerichte.
Mittagstisch oder Familienfest – in unserem großzügigen Gasträum und separatem Nebenraum sind Sie immer herzlich willkommen.
Zentral gelegen. Direkt am Kurhaus. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihre Familie Ćorković

Restaurant „Zur Traube“ · Schwedenpfad 4 · 61348 Bad Homburg
Telefon: (06172) 269329 · E-Mail: restaurant-zur-traube@on-line.de
Öffnungszeiten: Di.–Sa. 11.30–14.30 Uhr | 17.30–22.30 Uhr | So. 11.30–14.30 Uhr

Workshop Drums & Chords



Mit dem eigenen Instrument in einer Band mitspielen und auftreten – das können die Teilnehmenden dieses Workshops. Es wird für ein Konzert im Rahmen der 25-Jahr-Feier der Musikschule Friedrichsdorf am Samstag, 13. Mai, 17 Uhr auf der großen Bühne in der Philipp-Reis-Schule Friedrichsdorf unter Anleitung von Lehrkräften der Musikschule Friedrichsdorf geübt. Pro einzustudierendem Titel stehen drei Proben à 60 Minuten und die Generalprobe an. Geübt wird am Samstag, 25. März, 29. April und 6. Mai jeweils 60 Minuten zwischen 10 und 18 Uhr. Die Teilnahme kostet 65 Euro, für Mitglieder 50 Euro. Anmeldeschluss ist der 13. Februar. Weitere Infos und Anmeldung in der Musikschule Friedrichsdorf, Bahnstraße 29, unter Telefon 06172-77699 oder per E-Mail an www.musikschule-friedrichsdorf.de.

Führung durch die Ausstellung

Friedrichsdorf (fw). „Integration“ war in der Friedrichsdorfer Geschichte nicht immer so präsent wie heute. Denn die Stadtgründer, die Hugenotten, erhielten von Landgraf Friedrich II. nicht die Anweisung, sich in die „bestehende Gesellschaft einzubringen“. Im Gegenteil: Er förderte die Wahrung ihres Glaubens und ihrer Sprache. Wie sich die Asylpolitik hier im Laufe der Jahrhunderte änderte und inwiefern Friedrichsdorf schon immer Ziel- und Ausgangspunkt von Migration war, erfahren Wissbegierige in der nächsten Führung durch die Sonderausstellung „Fremde/Heimat/Friedrichsdorf“ am Donnerstag, 9. Februar, um 18 Uhr im Heimatmuseum Seulberg. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Die Teilnahme kostet drei Euro. Weitere Informationen unter Telefon 06172-7313100, 06172-7313120 oder per E-Mail an erika.dittrich@friedrichsdorf.de.

RENAULT
Passion for life

Der neue
Renault SCENIC
Familienauto - neu definiert.

Renault Scenic Life ENERGY TcE 115
mit **0% Finanzierung** **5 Jahre Garantie***

Fahrzeugpreis** 18.121,- €. Bei Finanzierung: Nach Anzahlung von 3.220,- € Nettodarlehensbetrag 14.901,- €, 24 Monate Laufzeit (23 Raten à 149,- € und eine Schlussrate: 11.474,- €), Gesamtlaufleistung 20000 km, eff. Jahreszins 0 %, Sollzinssatz (gebunden) 0 %, Gesamtbetrag der Raten 14.901,- €. Gesamtbetrag inkl. Anzahlung 18.121,- €. Ein Finanzierungsangebot für Privatkunden der Renault Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Gültig bis 30.04.2017.

* Notbremsassistent mit Fußgängererkennung • EFFICIENCY WHEELS mit 20-Zoll-Designfelgen • Manuelle Klimaanlage • MP3-Radio mit Digitalem Empfang (DAB), 4,2-Zoll-Display, 4 Lautsprechern, USB und Bluetooth • Verkehrszeichenerkennung

Renault Scenic ENERGY TcE 115: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 7,2; außerorts: 5,0; kombiniert: 5,8; CO₂-Emissionen kombiniert: 129 g/km. Renault Scenic: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,8 - 3,9; CO₂-Emissionen kombiniert: 130 - 100 g/km (Werte nach EU-Messverfahren).

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

AUTOHAUS WEIL GMBH
Renault Vertragspartner
Max-Planck-Str. 7,
61381 Friedrichsdorf
Tel. 06172-59120, Fax 06172-591212
www.autohaus-weil.de

*2 Jahre Renault Neuwagengarantie und 3 Jahre Renault Plus Garantie (Anschlussgarantie nach der Neuwagengarantie) für 60 Monate bzw. 100.000 km ab Erstzulassung gem. Vertragsbedingungen. **Abb. zeigt Renault Scenic Bose® Edition mit Sonderausstattung.

GUTES SEHEN IST BEI UNS ZUHAUSE.

Bestser Service, ein starkes Team und Top-Marken.

MÜLLER-OPTIK GmbH
Philipp-Reis-Passage 5 · 61381 Friedrichsdorf
Tel.: 0 61 72 / 7 19 30 · Fax: 0 61 72 / 7 91 37

Besuchen Sie uns im Internet:
www.mueller-optik-friedrichsdorf.de
[facebook.com/mueller.optik.friedrichsdorf](https://www.facebook.com/mueller.optik.friedrichsdorf)

Sven Rähde
Inhaber & Geschäftsführer

Willkommen bei Ihrem inhabergeführten Optiker in Friedrichsdorf. Mit einer umfassenden persönlichen Beratung finden wir die Brille, die perfekt zu Ihnen passt - und können sie dank eigener Werkstatt auch direkt vor Ort fertigen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

PRADA etnio Q audison Reber let berlin LUDOC ONP SILENT TONFORD

Genießen mit allen Sinnen

Friedrichsdorf (fw). Am Mittwoch, 8. Februar, findet um 9 Uhr das nächste Frauenfrühstück im Gemeindezentrum Römerhof, Obere Römerhofstraße 2-4, statt. Referentin Anke Chouadli-Franck, Heilpraktikerin für Psychotherapie, Paartherapeutin am Zentralinstitut für Familienberatung, spricht über „Genießen mit allen Sinnen“. Anmeldung über das Gemeindebüro bis Montag, 6. Februar.

Live im Ludwigs

Friedrichsdorf (fw). „Classic Rock at it's best“ in „Ludwig's KellerBar“, Dreieichstraße 22, am Samstag, 4. Februar, ab 20 Uhr. Die Band „All-4-Rock“ spielt Titel von ZZ Top, U2, Bon Jovi und AC/DC. Motto Recharge your Rockbattery! Der Eintritt ist frei.

Benefizkonzert

Friedrichsdorf (fw). Am Samstag, 4. Februar, singt um 17 Uhr der Chor „Ent-rüstet Euch“ für die Ligefate Rehabilitations Schule für Menschen mit Behinderung in Beit Jala/Bethlehem in der evangelischen Kirche Köppern.

Rathaus-Café

Burgholzhausen (fw). Eine Tasse italienischen Kaffee und dazu ein Stück hausgemachten Kuchen – das können Gäste am Sonntag, 5. Februar, von 15 bis 17 Uhr im Alten Rathaus Burgholzhausen genießen. Infos im Internet unter www.altes-rathaus-burgholzhausen.com.

SCHAUFENSTER DES MONATS

PHILIPP REIS APOTHEKE

Hugenottenstr. 86
61381 Friedrichsdorf
Tel. 06172 / 71449
Fax 06172 / 78029
www.philipp-reis-apotheke.de

15% Rabatt

auf einen vorrätigen Artikel Ihrer Wahl.

Ausgenommen sind verschreibungspflichtige und bereits rabattierte Produkte sowie Rezeptgebühren und Rezepturartikel. Nur gegen Vorlage des Coupons! Nur ein Gutschein pro Einkauf und Haushalt.

Aktion gültig vom **01.02.17 – 28.02.17** ausschließlich in Ihrer Philipp Reis Apotheke in Friedrichsdorf.

Magnesium Diasporal 400 Extra Direkt
50 Granulat

~~21,90 € (UVP)~~ **16,95 €**

Doppelherz Omega 3 Konzentrat system
60 Kapseln

~~17,95 € (UVP)~~ **12,95 €**

Grippostad
C 24 Kapseln*

~~11,97 € (UVP)~~ **7,95 €**

*) Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Aktionszentrum für alle Angebote ist vom 01.02.17 – 28.02.17. Abgabe in haushaltsüblichen Mengen, solange der Vorrat reicht/ nicht kombinierbar mit anderen Rabattaktionen.